

LA IMPORTÀNCIA DE LES LLENGÜES DE COMUNICACIÓ I SERVEI EN EL CONTEXT DE LA COVID-19

Mentre observem com la pandèmia de la COVID-19 s'estén per tot el món, el sector de la salut i els serveis socials estan sotmesos a una pressió sense precedents, alhora tothom està fent un gran esforç per reduir l'impacte de la crisi en les nostres vides. En moments com aquests, hem de pensar en aquells que estan en situació de perill. Algunes persones estan greument malaltes a l'hospital i lluiten per les seves vides. Altres estan aïllades a casa seva o protegint els membres vulnerables de la família, ja siguin persones grans o menors d'edat.

Alguns poden argumentar que l'idioma no és una prioritat en situació de crisi; però, la realitat és una altra. És important que els pacients puguin expressar-se i rebre aquests serveis en el seu idioma habitual. En francès al Canadà, en espanyol als Estats Units, en gal·lès a Gal·les, en català a Catalunya i en basc al País Basc, i en les llengües autòctones o altres idiomes en situació minoritària. A mesura que augmenta l'ansietat, no s'ha d'oblidar que molts pacients pertanyents a minories lingüístiques tendeixen a comunicar-se amb els serveis d'assistència en la seva llengua habitual. L'oferta activa de serveis lingüístics als pacients facilita una avaluació més rigorosa, diagnòstics més precisos i una millor comprensió del tractament i de la seva assistència per part de les persones. No obstant això, dades alarmants revelen que els pacients són deixats enrere a causa de problemes de comunicació en el seu idioma habitual. Vegeu per exemple [aquest article](#). Hem de comprendre que les persones fràgils aïllades a casa seva se senten reconfortades si se'ls parla en el seu idioma habitual.

La llengua és un desafiament crucial en la gestió adequada d'aquesta crisi. És de vital importància poder comunicar-se amb la ciutadania en el seu idioma habitual per informar-los, donar-los les instruccions a seguir per tal de mantenir la cohesió social i la confiança en les autoritats públiques. La comunicació no és accessòria. La manera en què les autoritats públiques i els diferents proveïdors de serveis socio-sanitaris respecten les normes durant aquest període d'inestabilitat és important. Certament, les autoritats públiques i els proveïdors estan sotmesos a grans pressions per enfrontar-se a aquesta situació de crisi diària; però, creiem fermament que les normatives i estàndards lingüístics han de ser respectades paral·lelament a altres normatives sectorials.

Tots els signants creiem que lluitar pel respecte a les llengües forma part d'una lluita més àmplia per la justícia social i la solidaritat. Aquesta lluita és la raó d'aquesta iniciativa. És per aquest motiu que exigim serveis conformes al pla lingüístic del sector públic, en particular en el context dels serveis socials i de salut, on és essencial assegurar la justícia i l'equitat a les persones en un moment en què se senten vulnerables i necessitades.

Exhortem l'Organització Mundial de la Salut, les autoritats públiques i els serveis de salut a recordar la importància de fer una oferta activa de serveis lingüístics en el conjunt del sector de la salut i els serveis socials durant aquesta crisi, i demanem als proveïdors que reforcin la seva capacitat d'oferir serveis socio-sanitaris eficients, segurs, equitatius i de qualitat en la llengua dels pacients.

PERDORS / SIGNATORS DE CATALUNYA

- **SOCDEMCAT** (The Catalan Association of Medical Enciclopaedic Dictionary)

ENDORSERS/SIGNERS FROM THE BASQUE COUNTRY

ORGANISATIONS/INSTITUTIONS

- Administrazioa Euskaraz Taldea, Group for Public Administration in Basque
- Aintzat – Health professionals and patients group for health services in Basque
- EHE (Euskal Herrian Euskaraz) Organisation for the revitalization of the Basque language
- EH Bildu, Basque Political Party, with representation in the Basque, Navarrese and Spanish Parliaments
- Euskal Herriko Bilgune Feminista Feminist Movement of the Basque Country.
- Euskal Herriko Emakumeok Mundu Martxa, Feminist association of the Basque Country
- EHKOLEktiboa, (Collective of farmers and neighbor who work and promote agroecology in the Basque Country)
- ELA (Eusko Langileen Alkartasuna) -Basque Workers Union
- Geltoki kooperatiba (Geltoki cooperativist and cultural association)
- Hiruki Larroxa Kolektiboa (Rose Triangle Group), LGTBQ critical thinking organization.
- Hizkuntz Eskubideen Behatokia, or Language Rights' Watch
- LAB (Langile Abertzaleen Batzorea), Worker's Union
- Medikuntza Asanblada - (Assembly of Medical Students of the UPV/EHU-University of the Basque Country)
- Naziogintza Taldea, Cultural and Political group for the Basque language
- OEE (Osasungoa Euskalduntzeko Erakundea- Organisation for Health Care in Basque)
- NUPEko Osasun Fakultateko Euskara Taldea (Basque Language Association of the Health Sciences School at the Public University of Navarre-NUP.)
- UEU (Udako Euskal Unibertsitatea), Basque Summer University
- Kontseilua, or Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua (Council of the Basque Language Organizations)

INDIVIDUALS

- Ibon Aginaga Imaz, Basque Language Technician
- Irati Agirreazkuenaga Onaindia, Researcher and Professor at the UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Joseba Agirreazkuenaga Ziorraga, Researcher and Professor at the UPV/EHU (university of the Basque Country)
- Joxe Mari Agirresarobe, Retired/pensioner
- Martxelin Aizpuru Agirre, Biologist
- Arantza Aizpurua Arruti, Retired/pensioner
- Josu Albero Rodriguez, Microbiologist
- Maialen Alday Munilla, MD
- Miren Eurne Alegria Aierdi, Translator
- Xabier Alkiza San Marcelo, Stuntman

- Sagrario Aleman Astiz, BSc in Pharmacy, Member of Euskaltzaindia (Academy of Basque Language)
- Jose Manuel Aleman Astiz, Teacher
- Beatriz Aleman Astiz, Teacher
- Margarita Alonso Henares, retired Professor.
- Aitzol Altuna Enzunza
- Saioa Altzua Galparsoro, Municipality Worker
- Imanol Alvarez Garcia, Retired teacher
- Dionisio Amundarain Sarasola, Retired/pensioner
- Uxo Anduaga Berrotaran, Sociolinguist, Professor at the UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Pako Aristi, Writer and Poet
- Oihana Aristondo Etxebarria, Researcher Professor at the UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Maider Arizmendiarieta Australia, Teacher
- Izaskun Artola Irazabal, MD
- Amets Arzallus Antia, Bertsolari (Bard or Basque Poet)
- Idoia Astiz Landiribar, Retired teacher
- Alberto Atxotegi Aritzaga, Retired/pensioner
- Joseba Barandiaran
- Josune Bilbao Zabala, Retired Professor.
- Eneko Ceciaga Elexpuru, MD
- Koldo Callado Hernando, MD
- Aitor Elizaran Aguilar
- Mitxel Elortza, Musician and teacher
- Ines Etxabe Belamendia, Educationist
- Amaia Maite Erdozain Fernandez, Professor of Pharmacology, UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Jabier Etxebarria Bartolome, Interpreter
- Malen Ezeiza Zapiain, Nursery Student
- Joseba Fernandez de Retana, MD
- Ana Galarraga Aiestaran, Science-journalist
- Miren Arantzazu Galparsoro Barandiaran, Retired/pensioner
- Mikel Gandarias Jaio, MD
- Virginia Guillen, Professor at the Department of Neuroscience, UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Cristina Gonzalez Artetxe
- Karlos Gonzalez Gonzalez, Language technician
- Aitor Ibarra Alberdi, Metal worker
- Iñaki Idigoras Igartua, Industrial Engineer
- Abel Irizar Mantzizidor
- Loinatz Lasa
- Jose Inazio Lopez de Luzuriaga Fernandez, Musician and Retired teacher
- Ismael Manterola Ispizua, Teacher
- Oskar Martinez de Gereñu Martinez de Madina

- Aitor Montes Lasarte, MD
- Leire Narbaiza Arizmendi, Teacher
- Aitor Okina Llodio, Engineer
- Begotxu Olaizola Elordi
- Iñaki Olalde Azkorreta, Teacher
- Miren Onaindia Olalde, Professor at the UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Patxi Otamendi Egiguren, Priest
- Joseba Otano Villanueva, Administration worker
- Irati Pagoaga, Teacher
- Jaime Robredo Villanuenga, Retired/pensionist
- Garikoitz Sanchez Verdugo
- Andoni Sarriegi Eskisabel, Retired/pensioner
- Aitor Sarriegi Galparsoro, Teacher and Poet
- Francisco Sudupe Elorza, Ph D Philologist
- Mikel Tirapu Goikoetxea
- Rebeka Ubera Aranzeta, MP (Member of the Basque Parliament)
- Kandido Uranga, Actor and Stuntman
- Mikel Urkola Eleizegi, Retired Professor at the UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Ane Maite Urtiaga Arregi
- Iker Villanueva, MD
- Julen Zabalo Bilbao, Sociologist, Professor at the UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Jon Zarate Sesma, PhD, Professor of Pharmacy, Vicerector of the UPV/EHU (University of the Basque Country)
- Arkaitz Zarraga Azumendi, Director of the Basque Language School of Basauri (Basque Country)
- Adrian Unai Zelaia Arieta-Araunabeña, MD
- Joseba Unzalu Aurrekoetxea, Retired Professor.
- Jon Zulaika Isasti, Technician of the Public Administration

ENDORSERS/SIGNERS FROM WALES

- Gwerfyl Roberts, Chair, Health Sub Group, Welsh Language Society
- Dr Emyr Humphreys, Consultant Rheumatology, Cwm Taf Glamorgan University Health Board
- Beti George, Broadcaster, and Dementia Campaigner
- Dr Elin Walker Jones, Clinical Psychologist, Betsi Cadwalader University Health Board
- Dr Conor Martin, Consultant in Care of the Elderly, Betsi Cadwalader University Health Board
- Dafydd Meurig, Cabinet Member for Adults, Health and Well-being, Gwynedd Council
- Dr Llinos Roberts, GP, The House
- Sara Vaughan, Welsh Language Development Manager, Cardiff University School of Medicine

ENDORSERS/SIGNERS FROM CANADA

INSTITUTIONS/ORGANIZATIONS

- **ACUFC (Association des collèges et universités de la francophonie canadienne)**
- **Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (Ottawa)**
- **ICRML (Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques)**

- **Institut du Savoir Montfort (ISM)**
- **SSF (Société santé en français)**
- **CHSSN (Community Health and Social Services Network)**
- **CCS (Collective Community Services)**
- **4 Korner (Laurentides, Québec)**
- **Townshippers' Association (Sherbrooke, Québec)**
- **Assistance and Referral Center (Greefield Park, Québec)**
- **CAMI (Council for Anglophone Magdalen Islanders)**
- **ECOL (English Community Organization of Lanaudière)**
- **QCGN (Quebec Community Groups Network)**
- **Vision Gaspé-Percé Now**
- **Montréal West Island Integrated University Health and Social Services Centre**
- **ECO-02 (English Community Organization Saguenay-Lac-Saint-Jean)**
- **Integrated Health and Social Services University Network for West-Central Montreal**
- **Literacy Quebec**

INDIVIDUALS

- Annie Bédard, Directrice générale, Société santé en français (Manitoba)
- Lynn Brouillette, PDG, Association des collèges et universités de la francophonie canadienne
- Linda Cardinal, Chargée de mission pour le développement de la recherche, Université de l'Ontario français et professeure titulaire École d'études politiques, Université d'Ottawa
- Stéphanie Collin, professeure à l'École des hautes études publiques de l'Université de Moncton
- Jacques Paul Couturier, président, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques
- Danielle de Moissac, Professeure agrégée, cheffe du département des sciences expérimentales, Université de Saint Boniface (Manitoba)
- Éric Forgues, Directeur général, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques
- Érik Labelle Eastaugh, Directeur, Observatoire international de droits linguistiques (Moncton, Nouveau-Brunswick)
- Francis LaBossière, Président, Santé en français (Manitoba)
- Dr. Bernard Leduc, PDG, Hôpital Montfort (Ottawa)
- Anne Leis, Présidente de la Société Santé en français et professeure au département de la Santé Communautaire et Epidémiologie, Faculté de Médecine de l'Université de la Saskatchewan
- Denis Prudhomme, Vice-président associé à la recherche et Directeur, Institut du Savoir Montfort, Hôpital Montfort (Ottawa)
- Sébastien Savard, Professeur agrégé, directeur intérimaire de l'École de service social, Université d'Ottawa (Ontario)
- Sanni Yaya, Professeur et titulaire de la Chaire Léopold Senghor sur la santé mondiale (Université d'Ottawa)
- Lorraine O'Donnell, Affiliate Assistant Professor and Coordinator-Researcher, Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN), School of Community and Public Affairs, Concordia University (Montreal, Quebec)

- Patrick Donovan, Associate Coordinator, Quebec English-speaking Communities Research Network (QUESCREN), School of Community and Public Affairs, Concordia University (Montreal, Quebec)
- Ann Marie Powell, President of the board of directors, Megantic English-speaking Community Development Corporation (MCDC)
- Brian Gignac, Executive Director, Megantic English-speaking Community Development Corporation (MCDC)